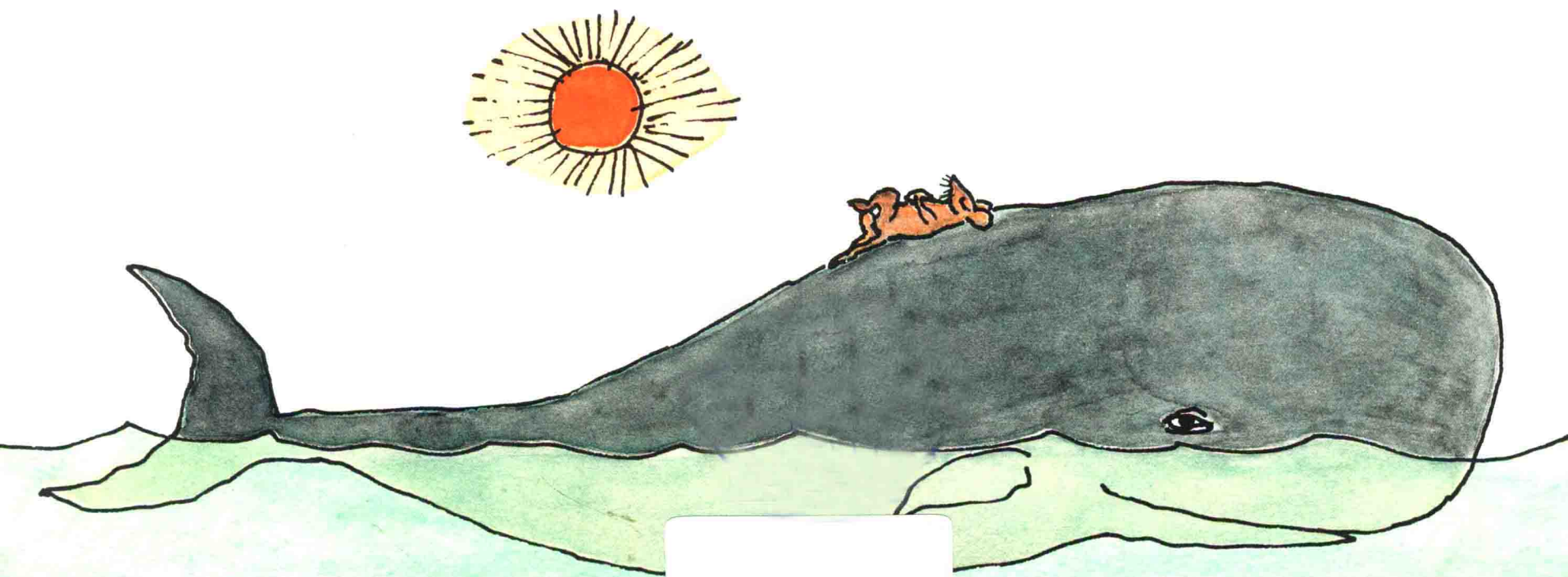




WILLIAM STEIG

小老鼠 & 大鲸鱼

[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译



[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译

小老鼠 & 大鲸鱼

送给玛吉和梅琳达

图书在版编目 (CIP) 数据

小老鼠和大鲸鱼 / (美) 史塔克著; 任溶溶译.

— 南昌: 二十一世纪出版社, 2014.1

ISBN 978-7-5391-9134-8

I. ①小… II. ①史… ②任… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ① I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 293762 号

AMOS & BORIS

First published by Farrar, Straus and Giroux, LLC.

Copyright © 1971 by William Steig

All rights reserved.

版权合同登记号 14-2013-314

小老鼠和大鲸鱼

[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译

编辑统筹 魏钢强 责任编辑 雍敏 美术编辑 张千

出版发行 二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 330009)

出版人 张秋林 经销 全国各地书店

印刷 北京尚唐印刷包装有限公司

版次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5391-9134-8

定价 32.80元

赣版权登字 04-2013-776 版权所有, 侵权必究

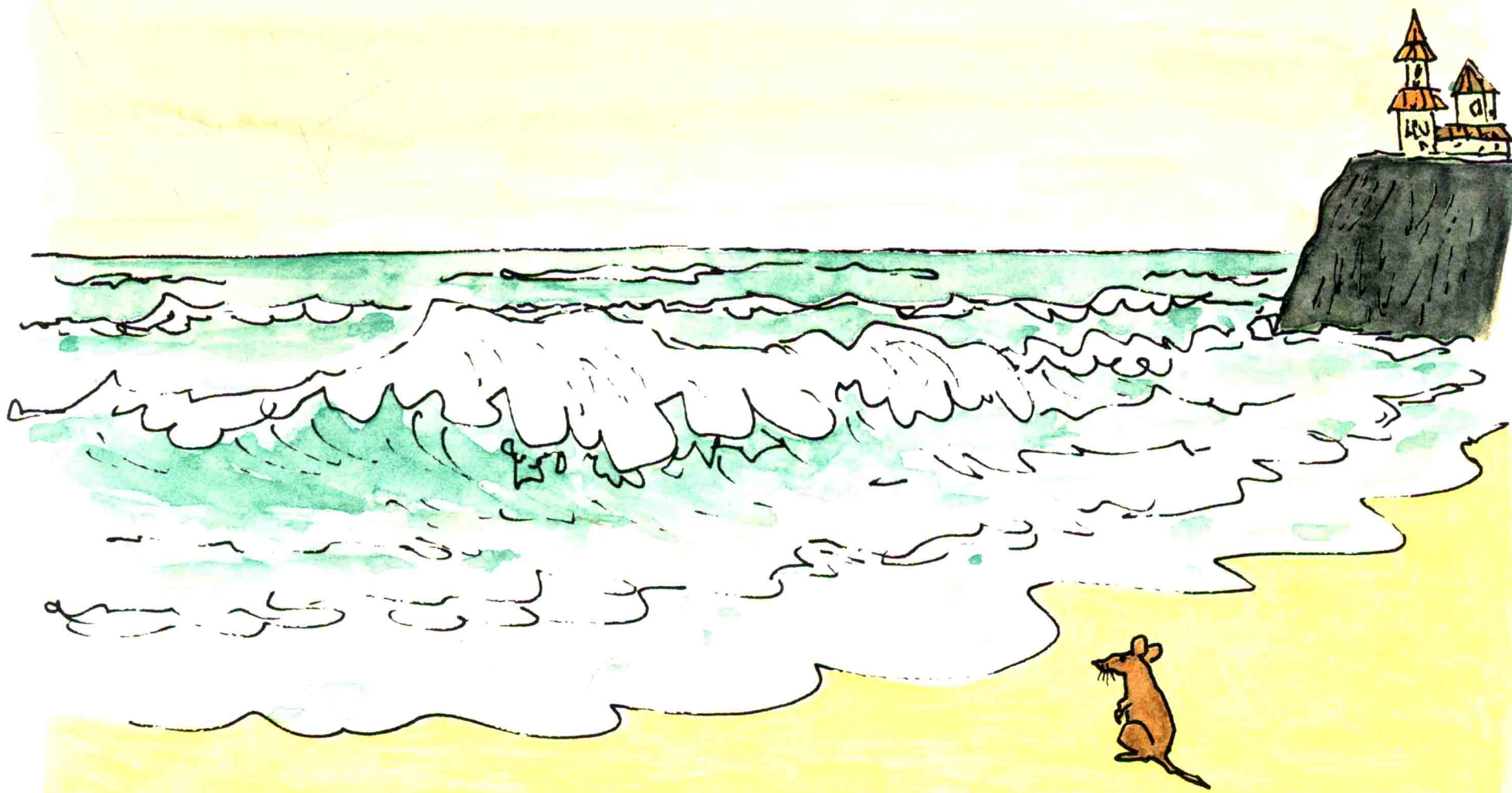
发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换 0791-86512056



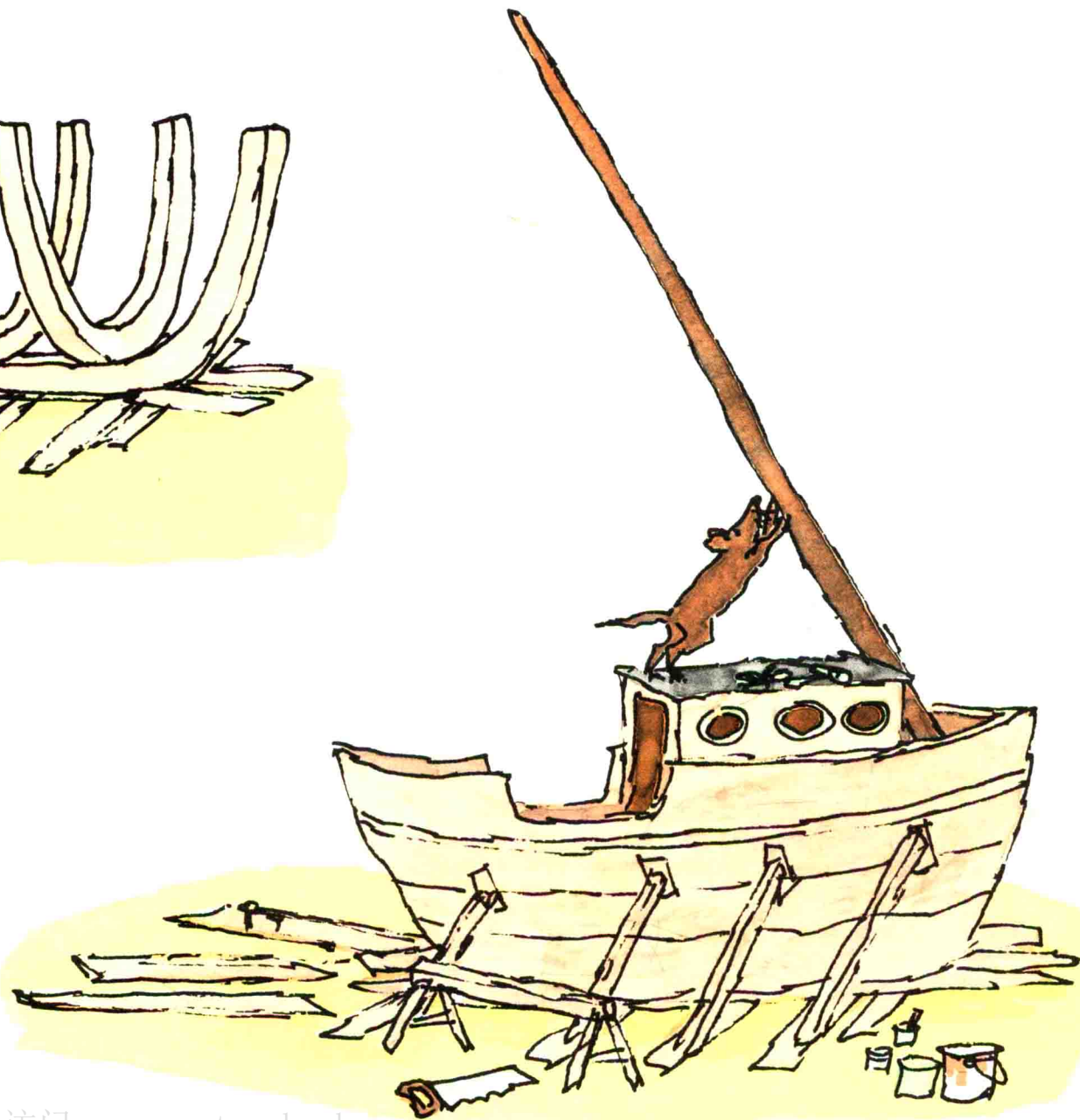
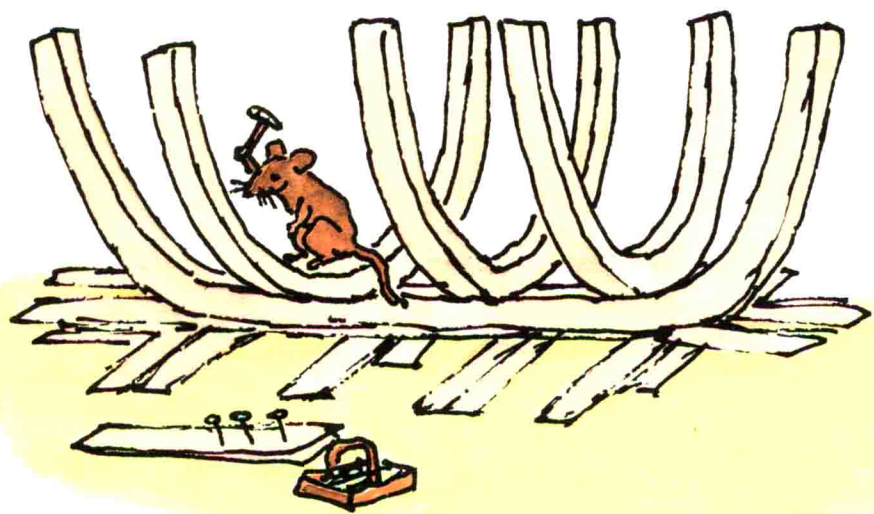
麦克米伦世纪童书

北京麦克米伦世纪咨询服务有限公司
北京市海淀区花园路甲13号院7号楼庚坊国际10层
邮编: 100088 电话: 010-82093837
新浪官方微博: @麦克米伦世纪出版

阿莫斯是只老鼠，他住在海边。他爱大海。他爱闻海风的气味，爱听海浪的声音——浪花的泡沫声，浪涛冲刷卵石的沙沙声。



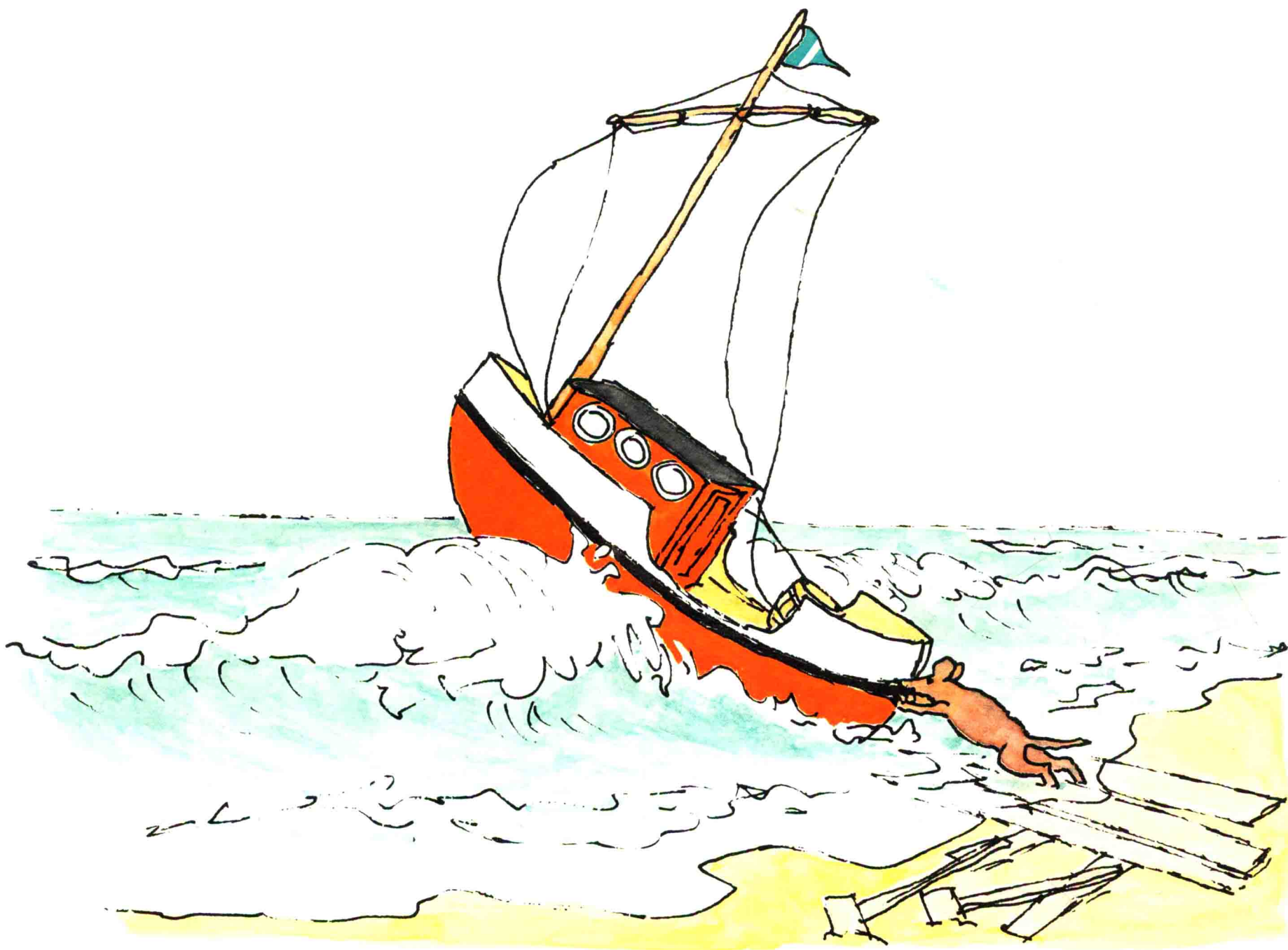
他老想着大海，想知道大海另一边那遥远的地方是怎样的。有一天，他在沙滩上动手建造一艘船。他白天造船，晚上学习航海技术。



船造好以后，他往船上装上干酪、饼干、橡子、蜂蜜、麦芽、淡水、指南针、六分仪、望远镜；再装上锯子、锤子、钉子和木板，万一需要维修时可以用到；再带上针和线，以便缝补那张破帆；以及其他各种必需品，如绷带和碘酒，溜溜球和扑克牌。



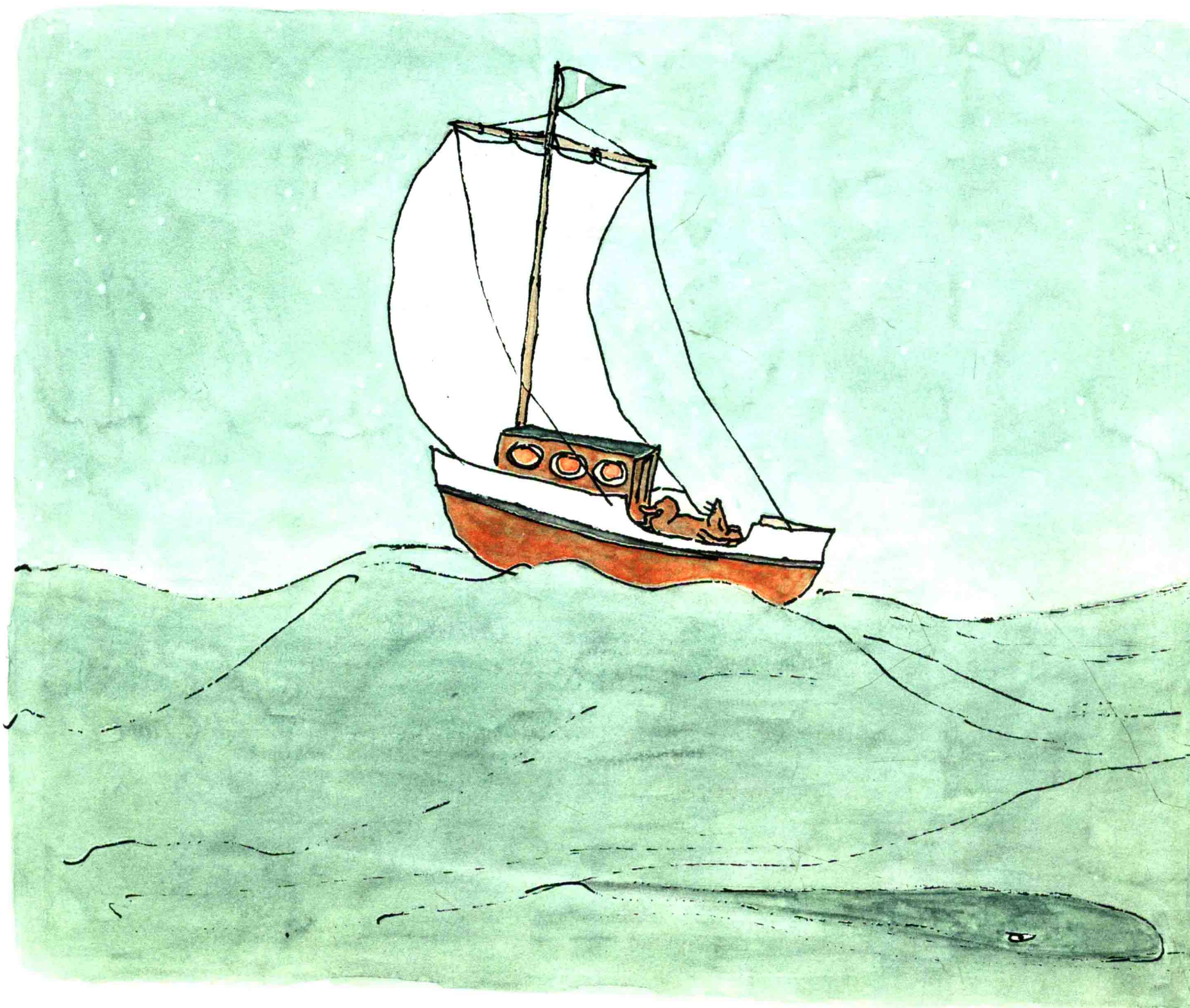
9月6日，大海非常平静，等到潮水高到几乎碰到船的时候，他就用尽吃奶的力气，好容易把船推到水里，然后爬上甲板，终于启航了。



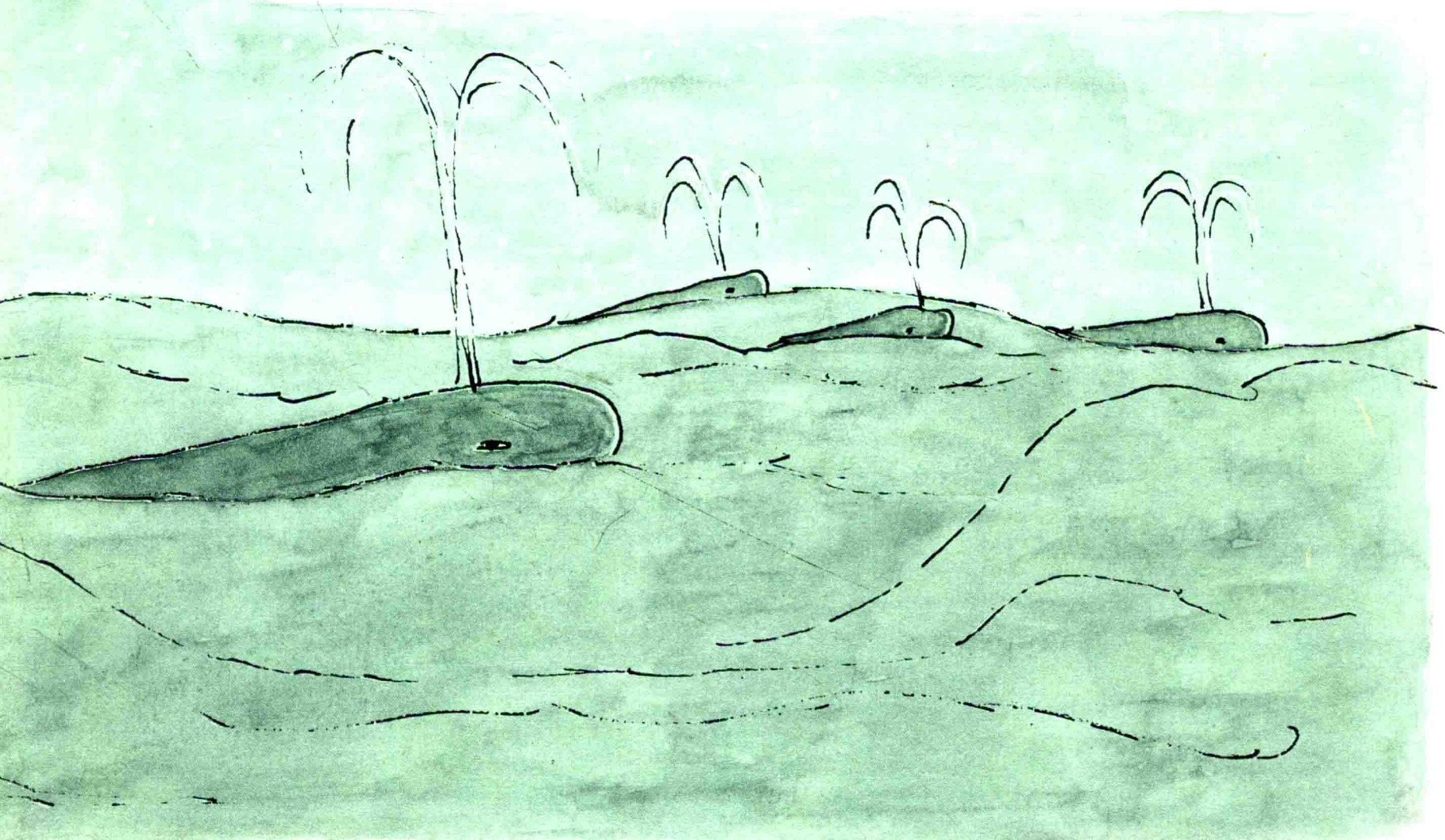
“啃啃族号”，这是船的名字，它做得非常好，非常适合航海。阿莫斯经过一整天难受的晕船以后，证明自己是个天生的水手，非常适合船上生活。

他十分享受他的旅行。天气非常美好。波浪大得和山一样，白天黑夜他在波浪上上来下去，下去上来。他充满好奇心，充满冒险精神，充满对生活的热爱。





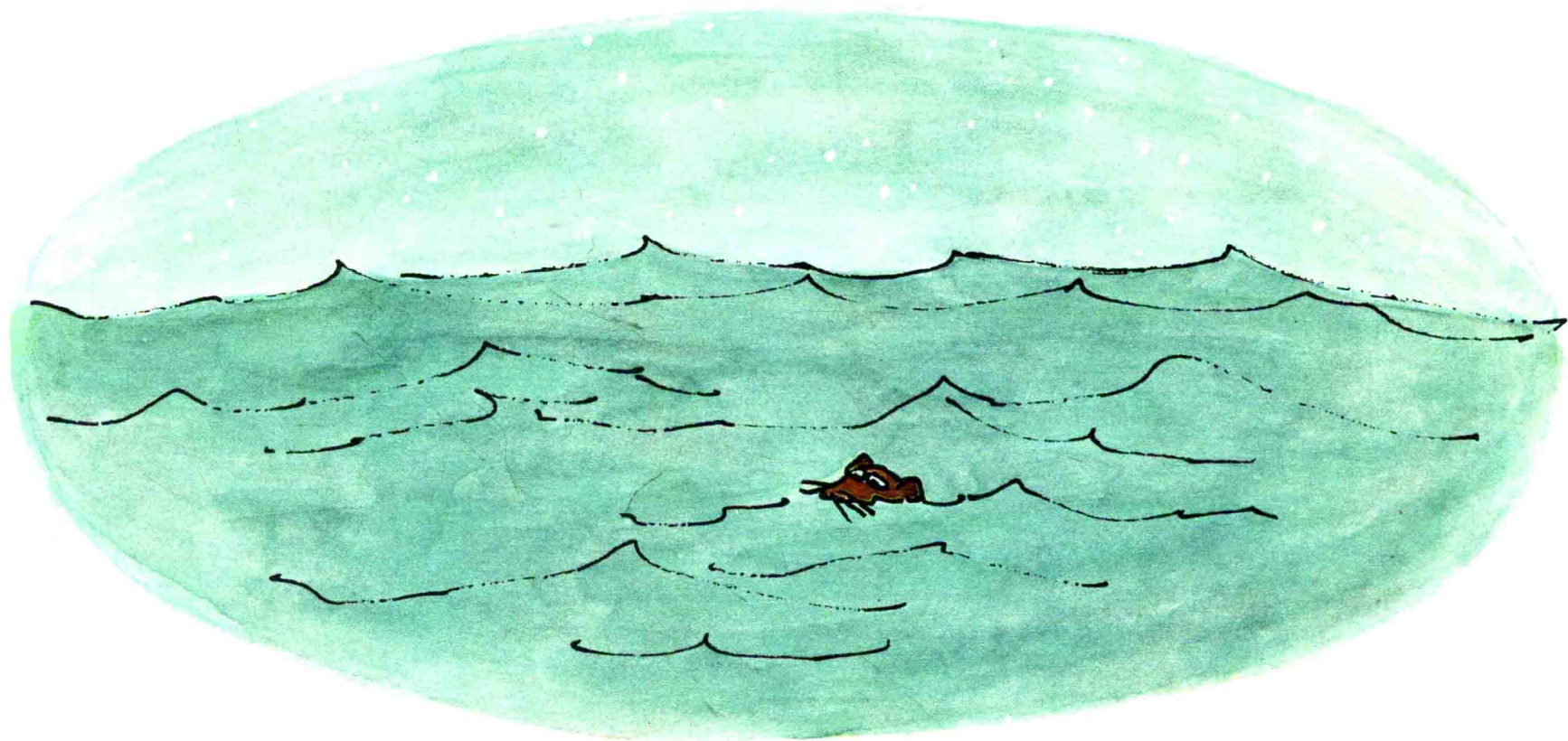
一天晚上，在磷光闪闪的海上，他看见有些鲸鱼喷射着发光的水，惊叹不已；后来，他躺在甲板上盯着一望无际、满天星斗的天空。小老鼠阿莫斯——广阔宇宙里的一粒灰尘，感到和一切融为一体。他被美丽和神秘的一切迷住，在船的甲板上翻来滚去，滚去翻来，掉进了大海。



“救命啊！”他尖叫着拼命去抓“啃啃族号”。但它躲开他的爪子，乘风扬帆自个儿走掉。再也见不到它了。

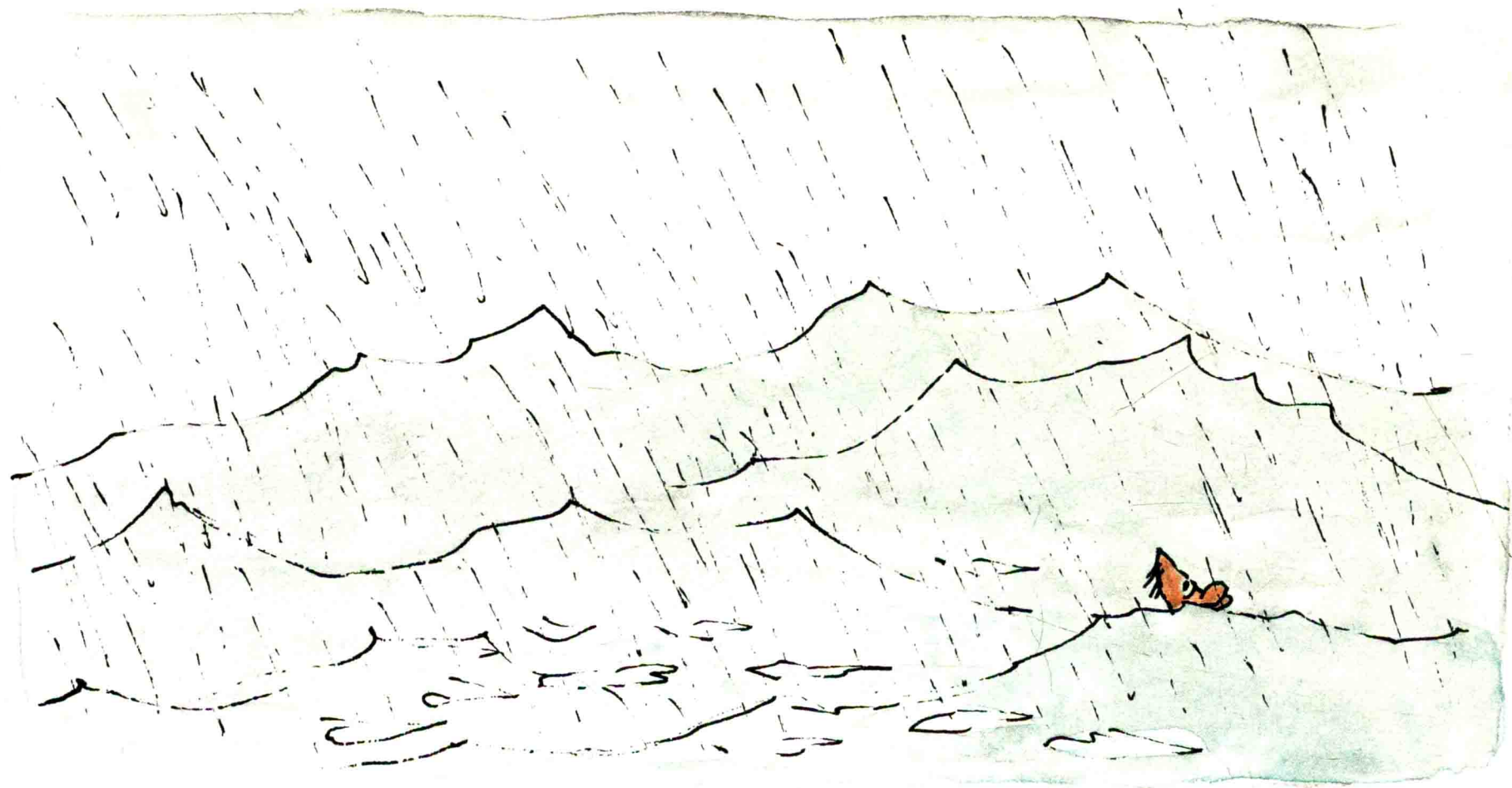


他在这里！这是哪里啊？在无边无际的海洋当中，离最近的海岸有一千英里，极目远望，什么也看不到，连一块可以抓住的木板也没有。“我应该试着游回家吗？”阿莫斯想，“我应该试着漂浮下去吗？”他能游一英里，但游不了一千英里。他决心继续漂浮下去，他踩着水，希望有谁——不管是谁——会来救他。但万一来了鲨鱼，或者其他大鱼，像竹荚鱼呢？他怎么保护自己呢？他不知道。



早晨来了，就像每天一样。他非常非常累。他是只非常小的小老鼠，非常冷，湿漉漉，心慌慌。眼前仍旧是一片空旷的大海，一无所有，什么也看不见。接着，祸不单行，天开始下雨了。

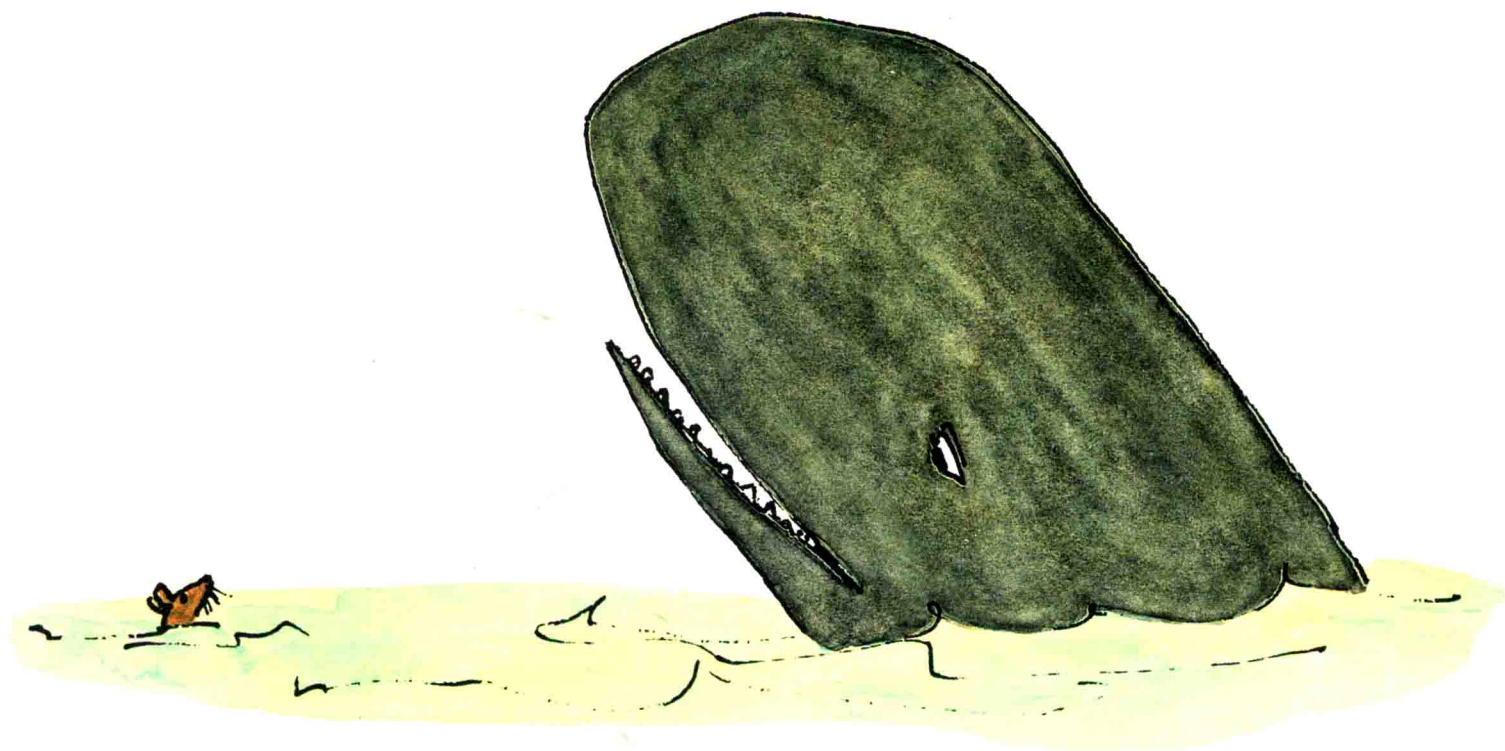
最后雨总算停了，正午的太阳给孤零零的他一点儿欢乐和温暖，但他已经精疲力尽。他开始想到淹死是什么滋味，它会花很长的时间吗？感觉会很可怕吗？他的灵魂会上天堂吗？那儿会有其他老鼠吗？



他正在问自己这些可怕的问题时，一个巨大的脑袋冲破水面，耸立在他面前。这是一头鲸鱼。“你是什么鱼啊？”鲸鱼问道，“你一定是一种什么鱼！”

“我不是鱼，”阿莫斯说，“我是一只老鼠，是一种哺乳动物，生命进化的最高形式。我生活在陆地上。”

“以神圣蛤蜊和墨鱼的名作证！”鲸鱼说。“我自己就是哺乳动物，虽然我生活在海洋里。叫我鲍里斯吧。”他补充说。

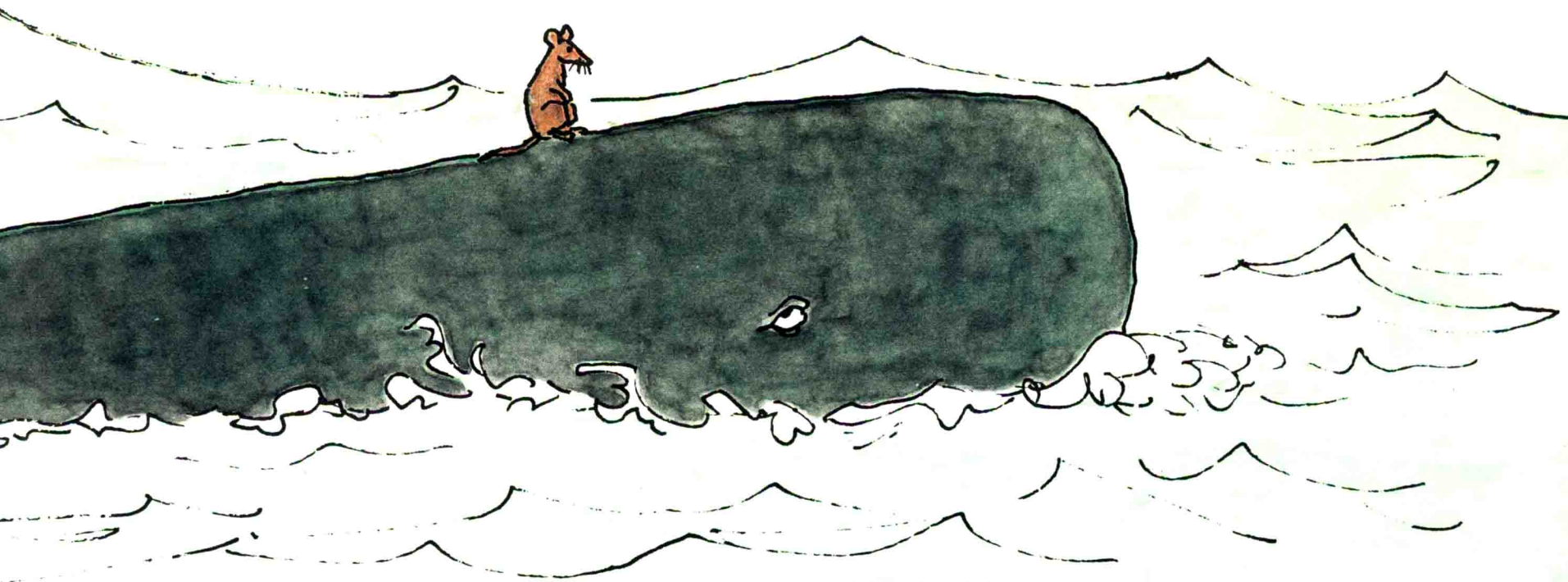


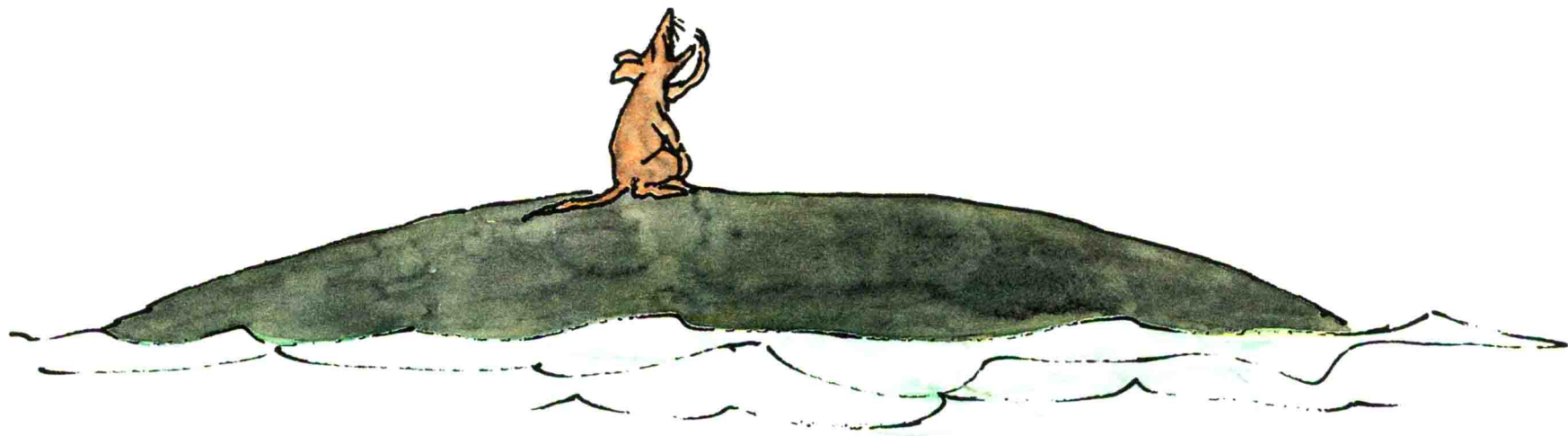
阿莫斯自我介绍，告诉鲍里斯，他怎么会来到大海中间。鲸鱼说他很乐意带阿莫斯到非洲的象牙海岸，他正好要到那里去开七大洋的鲸鱼大会。但阿莫斯说他冒险已经冒够了，他只想回家，希望鲸鱼不介意改道把他送回去。



“我不但不介意，”鲍里斯说，“而且我认为这是我的荣幸。世界上有哪条鲸鱼会有机会认识像你这样的奇怪动物呢！请爬上来吧。”
阿莫斯坐到了鲍里斯的背上。

“你肯定你是哺乳动物吗？”阿莫斯问，“你闻起来更像一条鱼。”
鲸鱼鲍里斯背着老鼠阿莫斯向前游去。





现在这么安全，真是松了口气！阿莫斯在阳光下躺着，他太疲倦了，很快就睡着了。

